

La Rivista
collabora con



Agreement for Mutual
Support & Cooperation



10
Rappresentanza
Biennale Europea
de Paysage
Barcelona

Protocolli d'Intesa



Associato USPI -
Unione Stampa
Periodica Italiana

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE NOVELLA B. CAPPELLETTI
DIRETTORE COMMERCIALE MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale Aurora Benvenuti

Redazione editoriale e web Mariella Milan, Laura Arrigoni, Irene Ruiz Bazán

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Revisione testi Giovanna Rocchi

Traduzioni Denise Fralley

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• **Dalla Cina** 100 Architects, Stephen Buckle – Aspect Studios, Design Land Collaborative • **Dall'Olanda** Ector Hoogstad Architecten • **Dalla Danimarca** Studio Cobe • **Dalla Gran Bretagna** Martha Schwartz Partners, Churchman Thornhill Finch, Liam O'Connor Architects, Heatherwick Studio • **Dagli Stati Uniti** PWP Landscape Architecture, Pelli Clarke Pelli Architects, Fabrizio Prati • **Dalla Germania** Planergruppe GmbH Oberhausen, Silvia Beretta, Tancredi Capatti • **Dalla Francia** Didier Primard, Régis Guignard - Méristème, Le Cordon Bleu • **Dall'Ucraina** Studio AER • **Dalla Svizzera** Enrico Sassi • **Dalla Russia** AFA Group • **Dalla Turchia** M+D Architecture, A-Han Landscape Design • **Dall'Italia** Riccardo Santolini, Laura Gatti, Raffaella Colombo, Michela De Poli, Alessandro Gabbianelli, Antonio Longo, Bianca Maria Rinaldi, Franco Panzini, Raffaella Cegna, Franchi+Associati OÜ, Luisa Limido, Flavia Pastò, Patrizia Pozzi, Memoscape, Edoardo Bit, Filippo Piva, Annalisa Metta, Francesco Casola ed Erica Gaiatto - Global Project Architettura Inclusiva, Alessandro Bianchi, Marie-Pierre Palisse, Egizia Gasparini, Valentina Dallaturca, Mario Cucinella Architects, Marilena Baggio, Giancarlo Marzorati, Maurizio Varratta, Marco Nieri, Marco Mencagli, Andrea Pincin, Alessandro Tocolini, Catherine Dezio, Marco Falsetti

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedroli **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo Bit, Fabio Manfredi, Maria Cristina Petralla, Flavia Pastò, Paolo Michieletto **Gran Bretagna** Cristina Refolo, Gunther Galligioni, Giacomo Guzzon, Vincenzo De Martino **Irlanda** Cristina Ferrara **Germania** Tancredi Capatti, Silvia Beretta, Anja Werner **Parigi**, **Francia** Luisa Limido **Olanda** Giovanni Tramutola **Spagna** Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Polonia**, **Repubblica Ceca** Raffaella Cegna **Austria** Paolo Fortuna **Russia** Roberto Fagioli

EDITORE

PAYSAGE

DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti - Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione -
Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

redazione@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro
Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Marketing Internazionale Irene Ruiz Bazán

internationalmarketing@paysage.it

Quote abbonamento

Annuale cartaceo + digitale • quattro numeri TOPSCAPE + Giardino Italiano: 75 euro
Studenti e ordini convenzionati: 70 euro

Annuale digitale • quattro numeri TOPSCAPE + Giardino Italiano: 55 euro
- Tariffe estere: www.paysage.it

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Rivista Trimestrale

Registrazione Tribunale di Milano n. 637 del 26/11/2010 • Pubblicità inferiore 45%
Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003 conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

Stampa e Fotolito Bieffe Spa - Recanati (MC)

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad:

A.I.E. - Agenzia Italiana di Esportazione Spa
Via Manzoni, 12 - 20089 Rozzano (MI) - Tel. +39 02.5753911 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• IDEA BOOKS - Via Lombardia, 4 - 36015 Schio (VI)
info@ideabooks.it - www.ideabooks.it - Tel. +39 0445.576574

INSERZIONISTI: A.S.TER. SPA (PAGG. 188, 189), ARTE VERDE GIARDINI SOC COOP (PAG. 34), ASSOVERDE (PAG. 65), BIGBLU SRL (PAG. 28), CARDELLI BROS (PAG. 10), CENTRO ITALIA SRL (PAG. 24), COPLANT Ss (PAG. 39), ERSAP (PAG. 36), ETERNO IVICA SRL (PAG. 48), EUPHORBIA SRL (PAG. 46), EUROAMBIENTE SRL (PAGG. 2-3), EUROPOMICE SRL (PAG. 40), FERRARI BK SRL (PAG. 9), FI.MA DI MASINI & FIGLI SRL (PAG. 7), FLORICOLTURA PASQUALE GERVASINI SRL (PAG. 15), FORME D'ACQUA (PAG. 31), FREEZANZ SYSTEM SRL (PAG. 38), GRANULATI ZANDOBBIO SRL (INSERTO ALLEGATO), GREEN BRICKS (PAG. 26), GREEN SAFE SRL (PAG. 29), GREEN TECH SRL (PAG. 37), GREEN WAYS SRLS (PAG. 19), HARPO SPA (PAG. 6), HUNTER INDUSTRIES INC. (PAG. 50), HW STYLE SRL (PAG. 4), IMPERTEK SRL (PAG. 8), INNOCENTI & MANGONI PIANTE Ss (II DI COPERTINA, PAG. 1), IPM ITALIA (PAG. 13), LA PROFILMI SRL (PAG. 41), MADE EXPO (PAG. 184), MAPEI SPA (PAG. 62), MARGHERITI PIANTE DI MARGHERITI ENZO E DAVID Ss SOCIETÀ AGRICOLA (PAG. 11), MICHELETTO SAS (PAG. 27), MMCIÉ AS (PAG. 23), MORINA PIETRE - MORINA MAURO & C. SRL (PAG. 30), NATURA E ARCHITETTURA ORTOLANI (PAG. 16), ODORIZZI SOLUZIONI IN PIETRA SRL (PAG. 58), PERLITE ITALIANA SRL (PAG. 20), PEVERELLI SRL (PAG. 12), PLASTICWOOD.IT SRL (PAG. 25), PORCELANOSA (PAG. 5), PROLUDIC SRL (PAG. 184), ROLANDO INNOCENTI & FIGLI SOC. AGRICOLA SEMPLICE (PAG. 49), SOC. AGR. SGARAVATTI LAND CONS.A R.L. (PAG. 61), SPRECH SRL (PAG. 14), STRANO SPA (PAG. 22), STUDIO MUSCATELLI (PAG. 32), TERAPLAST SPA (PAG. 17), TERRA SOLIDA - PROMOTEC SRLS (PAG. 35), TUTOR INTERNATIONAL SRL (PAG. 45), VENICEGREEN (INSERTO ALLEGATO), VERA LUCIANI (PAG. 33), VIVAI ACCIARRI DI ACCIARRI ALFREDO (PAG. 21), VIVAI CAPITANIO (PAG. 44), VIVAI GUAGNO SOCIETÀ AGRICOLA SEMPLICE (PAG. 56), VIVAI MARRONE (PAG. 18), ZINCO GMBH (PAG. 57)

47 EDITORIALE

**IL PROGETTO DEL PAESAGGIO PER LA
COMUNITÀ**

Di Novella B. Cappelletti

51 ESSAY

WALKABLE GREEN CITIES

A cura di Raffaella Colombo su contributi
di Jeff Speck, David Sim, Ann Forsythe,
Casper Harboe, Demetrio Scopelliti

54 CONTROCAMPO

STRATEGIC STREETSCAPE

di NACTO Global Designing Cities
Initiative - Fabrizio Prati

59 GREEN NEW DEAL

VALORE DEL CAPITALE NATURALE

Intervista a Riccardo Santolini a cura di
Novella B. Cappelletti

63 PERSONAGGI

LAURA GATTI: PENSARE COME UN ALBERO

Intervista a Laura Gatti a cura di Novella
B. Cappelletti

GREEN INFRASTRUCTURES



66

STATI UNITI SAN FRANCISCO

SALESFORCE PARK

Progetto Pelli Clarke Pelli Architects.
Progetto paesaggio PWP Landscape
Architecture. Testo di Michela De Poli e
PWP Landscape Architecture

URBAN&DESIGN



72

CINA CHENGDU

HYPERLANE: THE URBAN GALLERY

Progetto paesaggio Aspect Studios.
Testo di Alessandro Gabbianelli e Stephen
Buckle - Aspect Studios

WATER 'SCAPE



80

CINA SHANGHAI

SHIPYARD RIVERSIDE GREENLAND

Progetto paesaggio DLC - Design Land
Collaborative. Testo di Antonio Longo e
DLC - Design Land Collaborative

CITY LANDSCAPE

88 GERMANIA XANTEN

KURPARK XANTEN

Progetto paesaggio Planergruppe GmbH Oberhausen. Testo di Silvia Beretta e Planergruppe GmbH Oberhausen

HOSPITAL LANDSCAPE



AUSTRIA VIENNA

VIENNA NORTH HOSPITAL

Progetto paesaggio Martha Schwartz Partners e 3:0 Landschaftarchitektur. Testo di Bianca Maria Rinaldi e Martha Schwartz Partners

CAMPUS LANDSCAPE

102 UK BIRMINGHAM
PASTORALE ACCADEMICA

Progetto paesaggio Churchman Thornhill Finch. Testo di Franco Panzini e Churchman Thornhill Finch

BIKE 'SCAPE



COPENAGHEN - UTRECHT
HYGGE LIFE

Progetto Karen Blixens Plads di Studio Cobe. Progetto Stationplein Bicycle Parking di Ector Hoogstad Architecten. Testo di Raffaella Cegna

URBAN&LANDSCAPE

114 ESTONIA VALGA
VALGA SQUARE

Progetto paesaggio e testo di Franchi+Associati OÜ – Gianfranco Franchi, Chiara Tesi, Rea Sepping

MEMORIAL LANDSCAPE



FRANCIA & BELGIO

LES JARDINS DE LA PAIX

Progetto promosso da Art & Jardins I Hauts-de-France. Testo di Luisa Limido

QUARRY LANDSCAPE

128 SVIZZERA MENDRISIO
DOPO LE CAVE

Progetto paesaggio e testo di Enrico Sassi

DAILY LANDSCAPE

128 UCRAINA KIEV

SPASSKY BASTION & CHURCH SQUARE

Progetto paesaggio Studio AER. Testo di Flavia Pastò e Studio AER

TOURISM LANDSCAPE



ITALIA COMO

MANDARIN ORIENTAL

Progetto paesaggio e testo di Patrizia Pozzi Landscape Architecture

TOP GARDEN

144 ITALIA UMBRIA
FLOWER GARDEN

Progetto paesaggio e testo di Memoscape

URBAN FARMING



FRANCIA PARIGI

LE CORDON BLEU

Progetto architettura Didier Primard. Progetto paesaggio Régis Guignard – Méristème

VERDE HI-TECH

154 TURCHIA SMIRNE
ASMA BAHÇELER RESIDENCES

Progetto architettura M+D Architecture. Progetto paesaggio A-Han Landscape Design. Testo di Edoardo Bit e M+D Architecture

BRAND LANDSCAPE

158 ITALIA RIMINI
VULCANGAS HEADQUARTER

Progetto paesaggio e testo di Filippo Piva – Studio Pampa

VERTICAL GREEN

164 ITALIA JESOLO
THE J44 HOTEL

Progetto vertical green e testo di Flavia Pastò

CITY PLAY

168 RUSSIA MOSCA
SALUTE PLAYGROUND

Progetto AFA Group. Testo di Annalisa Metta e AFA Group

ACCESSIBILITY LANDSCAPE

174 ITALIA PORDENONE

PARCO SAN VALENTINO

Progetto paesaggio e testo di Francesco Casola ed Erica Gaiatto – Global Project Architettura Inclusiva

CITY PLAY

178 ITALIA VENEZIA
70 SCHOOL COURTYARD

Testo di Alessandro Bianchi – Politecnico di Milano

WORK IN PROGRESS



ITALIA CUNEO

CUNEO: PARCO PARRI

Progetto di Tax Architetti Associati, Bios Is, Magliano e Morra Associati, Luca Bertino

RUBRICHE

185 CITY PLAY

Novità nel mondo delle aree gioco

190 COMPETITION

Concorsi di architettura del paesaggio

191 WORK IN PROGRESS

Landscape Architecture: nuovi progetti in corso

• Cuneo: Parco Parri • Cala del Forte • Nuova vita per l'Appia Antica • Interiorscape Centro Direzionale Unipolsai • British Normandy Memorial • Shanghai: Paesaggio tra colore e forme • Il "Parcoscenico" • BIS – Bari Innovazione Sociale • Shanghai: 1000 Trees

203 WHEN&WHERE

News, eventi e premi da tutto il mondo

212 BOOKSHOP

Novità editoriali in Italia e nel mondo

214 ESTROVERDE

Novità nel settore dei prodotti e delle tecnologie verdi

FOTO DI COPERTINA Vienna North Hospital, pag. 94

FOTO DI CONTROCOPERTINA HyperLane: the Urban Gallery (© Lubing), pag. 72

ERRATA CORRIGE

Nel numero n.39 di *Topscape*, nella scheda tecnica dell'articolo FCA Cassino Plant_Green Factory alla voce "Progetto Wetland", si segnala la seguente correzione: OROBLU s.r.l. con la collaborazione di Jim Bays (CH2M), Giuseppe Chiodin (Gas Architettura), Stefania Naretto e Chiara Bruno Otella (Lineeverdi).